

MANUALE D'USO

MACCHINA DA CAFFÈ

IT

USER MANUAL

COFFEE MACHINE

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MACHINE À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG

KAFFEEMASCHINE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

KOFFIEMACHINE

NL

MANUAL DE USO

CAFETERA

ES

MANUAL DE USO

MÁQUINA DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING

KAFFEMASKIN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОФЕВАРОЧНАЯ МАШИНА

RU

BRUGSANVISNING

KAFFEMASKINE

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

EKSPRES DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE

KAHVINKEITIN

FI

BRUKSANVISNING

KAFFEMASKIN

NO

كتيب الاستخدام

آلة صنع القهوة

AR



Consigliamo di leggere attentamente questo manuale, che riporta tutte le indicazioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio acquistato.

Per ulteriori informazioni sul prodotto: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.

For further information on the product: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Wir empfehlen, diese Bedienungsanleitung, die sämtliche Anweisungen enthält, um das Aussehen und die Funktionsfähigkeit des Geräts zu erhalten, sorgfältig zu lesen.

Für weitere Informationen über das Produkt wird auf [www.smeg.com](http://www.smeg.com) verwiesen

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.

Bezoek voor meer informatie over het product: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Aconsejamos leer atentamente este manual que contienen todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.

Más información sobre el producto en: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.

Para mais informações sobre o produto: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.

För mer information om produkten: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.

Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.

For yderligere informationer om produktet: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.

Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys.

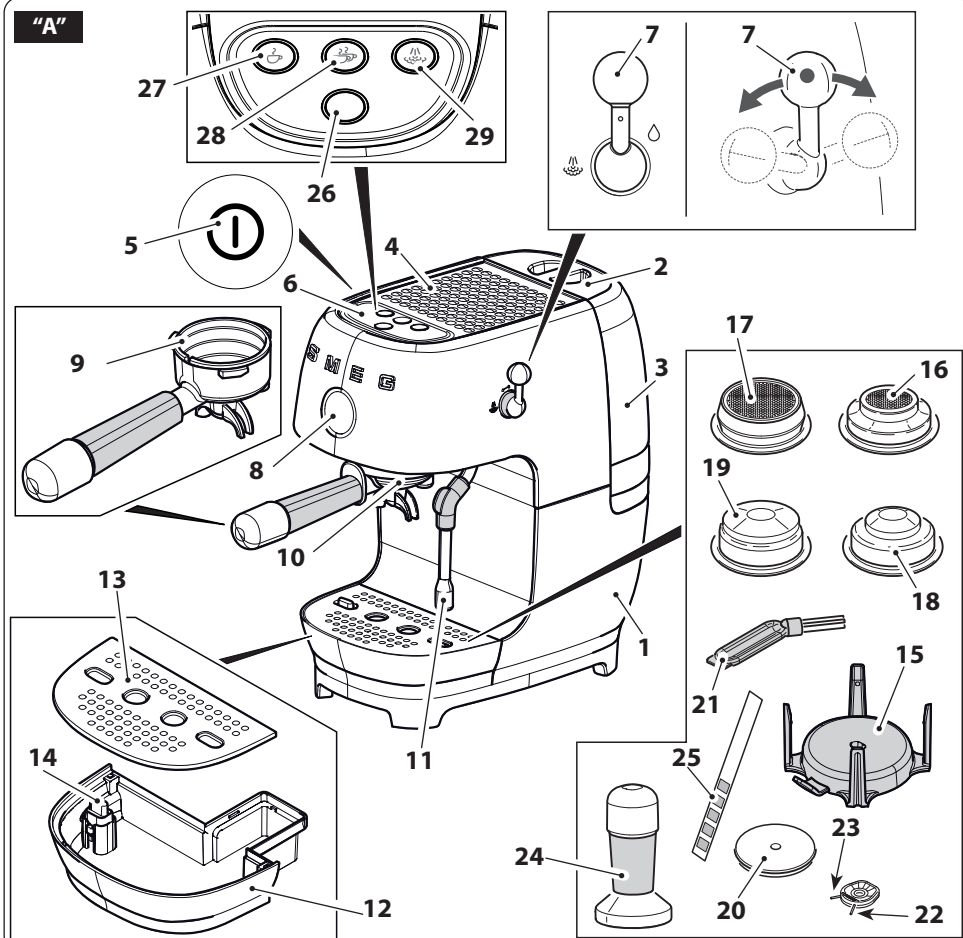
Tuotteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjoner for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.

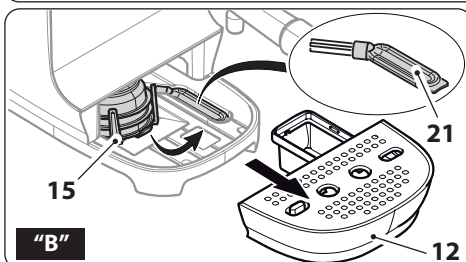
For ytterligere informasjon om produktet: [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

نصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بشرائه.  
للمزيد من المعلومات عن الشئج برجاء زيارة [www.smeg.com](http://www.smeg.com)

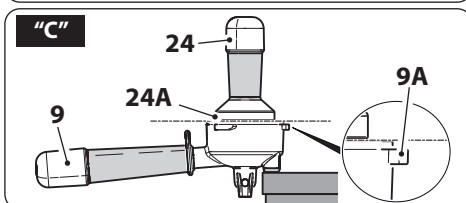
"A"



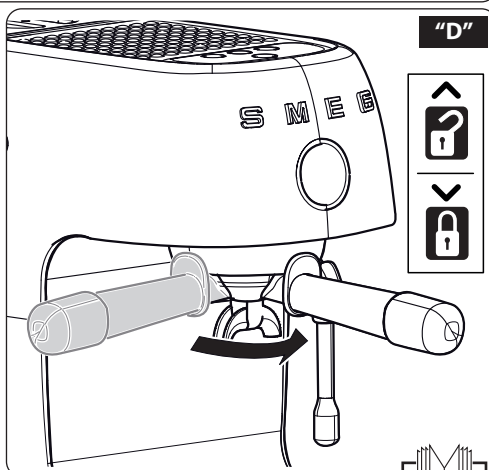
"B"

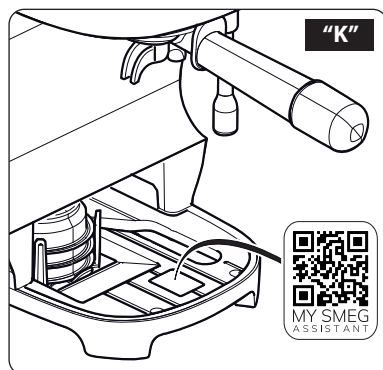
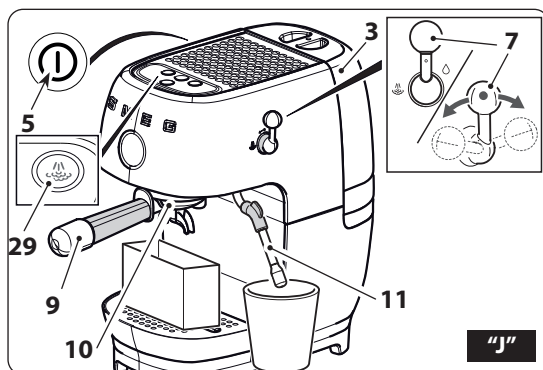
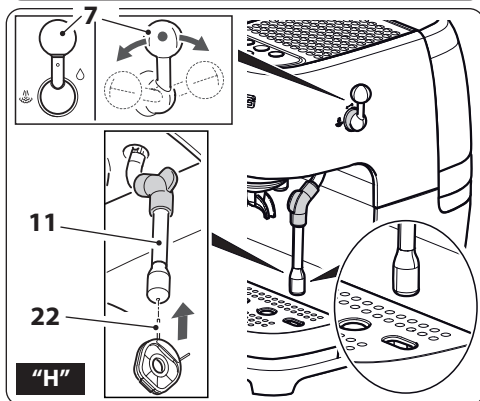
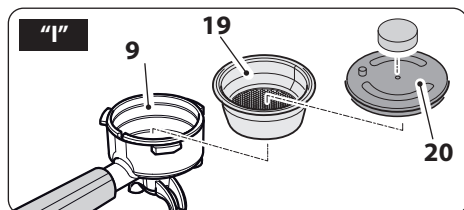
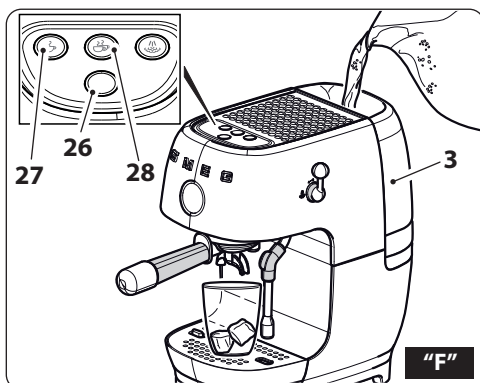
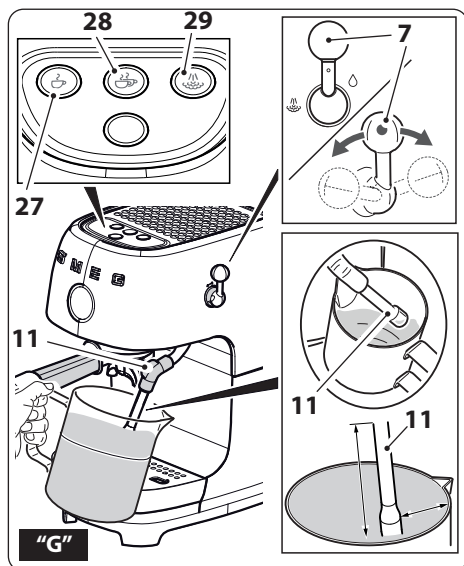
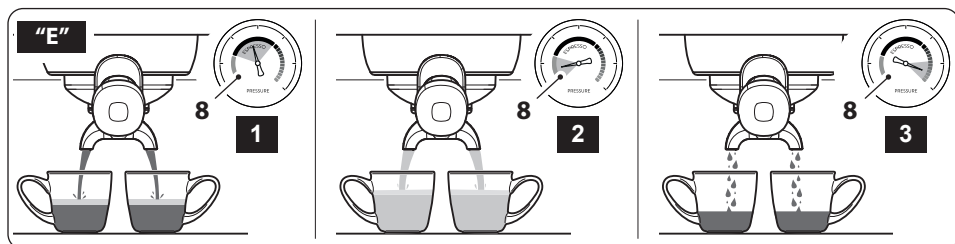


"C"



"D"





**Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user**  
**Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer**  
**Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario**  
**Informações importantes para o utilizador / Viktig information for användaren**  
**Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren**  
**Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle**  
**Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم**

**⚠ Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus / Advarsler / تحذيرات**

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortskaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i użycia / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleis tiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص عن الجهاز بشكل نهائي

**📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف**

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

**👉 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستخدام**

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

**🔧 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpeza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengöring og vedlikehold / Czystczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjöring og vedlikehold / التنظيف والصيانة**

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie over de juiste wijze van reinigen en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedlikeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

**⚠ Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة**

**i Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات**

**📝 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات**



Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant  
Scan the QR code for a quick access to the portal My Smeg Assistant  
Scannez le code QR pour accéder rapidement au portail My Smeg Assistant  
Scannen Sie den QR-Code für einen schnellen Zugriff auf das Portal My Smeg Assistant  
Scan de QR-code voor snelle toegang tot de portal Mijn Smeg Assistant  
Escanee el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant  
Digitalizar o código QR para um acesso rápido ao portal My Smeg Assistant  
Skanna QR-koden för snabb åtkomst till portalen My Smeg Assistant  
Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к portalу My Smeg Assistant  
Scan QR-koden for at få hurtig adgang til portalen My Smeg Assistant  
Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant  
Skannaa QR-koodi, niin pääset nopeasti portaaliin My Smeg Assistant  
Skann QR-koden for rask tilgang til portalen My Smeg Assistant

امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا للوصول السريع إلى بوابة My Smeg Assistant

## NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal dotted lines, similar to notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrokset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

“تحتفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط”



## 1 Меры предосторожности

Настоящее руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью прибора и должно храниться в целости и в непосредственной доступности пользователя в течение всего его срока службы.

### 1.1 Использование по назначению

Несоблюдение мер предосторожности и неознакомление с инструкцией по эксплуатации могут привести к использованию прибора не по назначению и последующим травмам.

- Прибор используется для приготовления кофейных напитков или для подачи горячей воды и пара. Любое иное использование прибора считается не по назначению. Запрещается использование прибора в целях, отличающихся от его назначения.
- Прибор предназначен для обычного бытового и аналогичного использования, например:
  - в кухонных помещениях для сотрудников магазинов и офисов, а также в других рабочих помещениях;
  - в мини-гостиницах и сельских туристических структурах;
  - постояльцами гостиниц, moteлей и курортных комплексов.
- Другие виды использования, такие как в ресторанах, барах и кафе, не допускаются.
- Наливайте в емкость только воду, добавление других жидкостей не допускается.
- Используйте прибор только в закрытых помещениях не выше 2000 метров над уровнем моря.
- Не устанавливайте прибор в закрытых шкафах (встраиваемого типа).

- Устройство не предназначено для работы с внешними таймерами или системами дистанционного управления.
- Прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если они находятся под присмотром или после получения ими инструкций по безопасной эксплуатации прибора и понимания связанных с ним опасностей.
- Детям запрещается играть с прибором.
- Прибором могут пользоваться дети с 8-ми лет, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании и понимают связанные с этим риски. Чистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми, если только им не исполнилось 8 лет и они не находятся под присмотром. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.

### 1.2 Общие защитные меры предосторожности

Для обеспечения безопасной эксплуатации прибора следует соблюдать все инструкции по безопасности: Опасность поражения электрическим током. При использовании этого электроприбора необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Перед использованием прибора необходимо внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.





## Важные защитные меры

- Запрещается оставлять без присмотра прибор во время его работы.
- Запрещается погружать прибор, шнур питания, вилку и основание питания в воду или в любую другую жидкость. Запрещается тянуть за шнур, чтобы извлечь вилку из розетки, или вынимать вилку мокрыми руками.
- Запрещается использовать прибор при повреждении шнура питания или вилки, после падения прибора или при обнаружении любого повреждения прибора.
- В случае неисправности или повреждения шнура питания, ремонт должен выполнять только специализированный техник или авторизованный сервисный центр.
- Шнур намеренно сделан коротким во избежание несчастных случаев.
- Шнур питания следует располагать так, чтобы он не свисал с края стола или другой поверхности и не контактировал с горячими поверхностями.
- Не допускайте, чтобы шнур электропитания касался острых краев.
- Запрещается размещать прибор над включенными электрическими или газовыми плитами или рядом с ними, а также внутри печи или духовки или вблизи источников тепла.
- Запрещается прикасаться к вилке мокрыми руками.
- Используемая розетка должна быть легкодоступна, чтобы в случае необходимости можно было быстро вынуть вилку.
- При необходимости вынуть вилку из

розетки беритесь непосредственно за вилку и не тяните за шнур.

- В случае неисправности прибора не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Выключите прибор, выньте вилку из розетки и обратитесь в службу технического обслуживания.
- Не пытайтесь вносить изменения или ремонтировать прибор: в случае неисправности поручите его ремонт исключительно квалифицированному специалисту или обратитесь в службу технического обслуживания.



**Опасность травмирования!** Использование прибора не по назначению может привести к получению травм. Перед выполнением чистки обязательно отсоедините вилку.

- Упаковочные материалы должны храниться в недоступном для детей месте.
- Запрещается гасить пламя/возгорание водой: выключите прибор, выньте вилку из розетки и накройте пламя крышкой или огнеупорным полотном.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, оставлен без присмотра или в случае неисправности.
- Прежде чем выполнять операции по сборке и разборке компонентов, всегда отключайте прибор от электросети.
- Прежде чем снять аксессуары или получить доступ к перемещающимся при использовании внутренним



компонентам, выключите прибор и отключите его от сети.

- Прежде чем выполнять любые операции по чистке, всегда отключайте прибор от электросети и дайте ему остыть.
- Запрещается использовать прибор в сочетании с компонентами или дополнительными аксессуарами других производителей.
- Используйте только оригинальные запасные части производителя. Использование запасных частей, не рекомендованных производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмированию людей.
- Установка прибора должна осуществляться только на ровной и сухой поверхности.
- Запрещается мыть прибор в посудомоечной машине. Следите, чтобы на штепсельную вилку и основание питания не попадала жидкость. Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.
- Запрещается использовать адаптеры.
- Используйте только сертифицированные удлинители, совместимые с типом прибора.

### 1.3 Меры предосторожности при использовании данного прибора

- Не заполняйте емкость для воды выше указанного максимального уровня.
- Запрещается использовать кофеварочную машину без воды в емкости или без емкости.

- Перед выполнением чистки дайте кофеварочной машине остыть.
- Между кофеварочной машиной и любыми боковыми или задними стенками должно оставаться свободное пространство не менее 3 см и свободное пространство не менее 15 см над кофеварочной машиной.
- Поверхности прибора подвержены воздействию высоких температур, после использования не прикасайтесь к горячим поверхностям.
- Запрещается размещать прибор рядом с кранами или раковинами.
- При использовании удлинителя указанное номинальное значение должно быть как минимум равно номинальному значению прибора. Если прибор оснащен 3-полюсным электрическим шнуром с заземлением, удлинитель должен быть 3-ПОЛЮСНОГО ТИПА С ЗАЕМЛЕНИЕМ. Длинный шнур не должен лежать на столешнице или столе, где его могут потянуть дети, или свисать, вызывая падение из-за спотыкания об него.
- Недопускается мочить кофеварочную машину или разбрызгивать на нее жидкости. В случае контакта с жидкостями, немедленно отключите шнур электропитания от электрической розетки и тщательно просушите: Опасность поражения электрическим током!
- Запрещается использовать агрессивные чистящие средства или острые предметы для очистки кофеварочной машины.
- Инструкции по чистке смотрите в главе «Чистка и техническое обслуживание».



- Во время эксплуатации прибора запрещается помещать его в шкаф или другой закрытый контейнер.

### 1.4 Ответственность производителя

Производитель снимает с себя любую ответственность за ущерб людям и имуществу, нанесенный в результате:

- использования прибора в целях, отличных от предусмотренных;
- неознакомления с руководством по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части прибора;
- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения мер предосторожности.



Бережно храните настоящее руководство. Прибор должен передаваться другим пользователям вместе с инструкцией по эксплуатации.

Настоящие инструкции можно скачать на сайте компании Smeg: [www.smeg.com](http://www.smeg.com).

### 1.5 Утилизация



Приборы с этим символом подпадают под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС.

- Все вышедшие из употребления электрические и электронные приборы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов и передаваться в соответствующие центры переработки,

предусмотренные государством. Правильная утилизация вышедшего из употребления прибора необходима для предотвращения ущерба окружающей среде и рисков для здоровья людей. Для получения более подробной информации об утилизации вышедшего из употребления прибора следует обратиться в местную администрацию, в отдел по утилизации отходов или в магазин, где был приобретен прибор.

### 2 Описание прибора (рис. А)

- 1 Корпус кофемашины
- 2 Крышка емкости для воды
- 3 Емкость для воды (1,6 литра)
- 4 Ярус для чашек
- 5 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 6 Панель управления
- 7 Рычаг подачи пара/воды
- 8 Манометр
- 9 Холдер (рожок)
- 10 Заварочный диспенсерный блок
- 11 Трубка подачи пара/горячей воды
- 12 Лоток для сбора капель
- 13 Решетчатая подставка для чашек
- 14 Индикатор уровня воды
- 15 Отсек для аксессуаров
- 16 Одноронный фильтр на одну порцию
- 17 Одноронный фильтр на две порции
- 18 Двудонный фильтр на одну порцию
- 19 Двудонный фильтр на две порции
- 20 Диск для очистки заварочного диспенсерного блока
- 21 Щетка для чистки
- 22 Игла для чистки паровой трубки
- 23 Игла для чистки отверстий фильтров
- 24 Темпер
- 25 Тестовая полоска для определения жесткости воды



## 3 Описание компонентов / аксессуаров (рис. А, В)

### Отсек для аксессуаров (15)

В кофемашине предусмотрено легко доступное пользователю место для хранения неиспользуемых аксессуаров.

- Чтобы получить доступ к отсеку для аксессуаров (15), снимите лоток для сбора капель (12), затем выньте отек, расположенный внутри кофемашины, как это показано на рисунке В.

### Фильтры

В комплект поставки этой кофемашины входят четыре фильтра: два однодонных и два двудонных.

#### Однодонные фильтры (16, 17)

Эти фильтры позволяют экспериментировать с различными степенями помола, дозировкой и прессованием для получения идеально сбалансированного эспresso.

При приготовлении эспresso используйте фильтр (16) для одной, а (17) — для двух порций эспresso.

Для приготовления Cold brew одинарной и двойной дозы рекомендуется использовать однодонный фильтр (17).

#### Двудонные фильтры (18, 19)

Эти фильтры обеспечивают определенное давление даже при неидеальном помоле и дозировании или при использовании предварительно молотого кофе.

При приготовлении эспresso используйте фильтр (18) для одной, а (19) — для двух порций эспresso.

Выберите фильтр для одной или двух чашек в зависимости от потребности.

### Диск для чистки заварочного диспенсерного блока (20)

Силиконовый диск для использования при чистке заварочного диспенсерного блока.

### Щетка для чистки (21)

Используется для чистки заварочного диспенсерного блока (10) и холдера (9).

### Иглы для чистки паровой трубки (22) /отверстий фильтров (23)

Это аксессуар состоит из двух игл разной толщины: одна предназначена для чистки отверстия паровой трубки (22), а другая — для очистки отверстий кофейных фильтров (23).



Аксессуар находится в основании отсека для аксессуаров (15).

### Темпер (24)

Темпер из нержавеющей стали диаметром 58 мм для прессования молотого кофе.

### Тестовая полоска для определения жесткости воды (25)

Используйте тестовую полоску (25) из комплекта поставки для измерения жесткости используемой воды, как указано в разделе «Настройки кофемашины — Жесткость воды».



## Описание

### 3.1 Описание органов управления (рис. А)



#### Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (5)



Нажатием этой кнопки на кофемашину подается или отключается напряжение.


#### Кнопка смены программы приготовления (26)

В изделии предусмотрены четыре режима приготовления кофе и одна — подачи пара.

Когда кофемашина включена и готова к работе, нажатие этой кнопки позволяет изменить меню приготовления с режимами от **Белого** до **Синего** и обратно.

Кнопка	Режим <i>Белое меню</i>
 (27)	Одна порция эспрессо
 (28)	Две порции эспрессо

Кнопка	Режим <i>Сенее меню</i>
 (27)	Cold Brew — одна порция
 (28)	Cold Brew — две порции

Кнопка	Режим
 (29)	Подача пара



Кнопка (29) всегда горит белым светом.

### 3.2 Аварийные сигналы

Кнопки мигают по-разному, в зависимости от соответствующего аварийного сигнала либо выполняемой процедуры.

#### Кнопки (27), (28) и (29) мигают последовательно:

Кофемашина нагревается до необходимой для приготовления кофе температуры. Перед тем, как выбрать напиток, дождитесь, когда кнопки (27), (28) и (29) будут гореть, не мигая.

#### Кнопки (27), (28) и (29) мигают одновременно:

Этот аварийный сигнал может означать следующее:

- аварийный сигнал отсутствия воды в емкости (3), или неправильной установки емкости, или недостаточного объема воды для приготовления кофе.  
Проверьте правильность установки емкости или добавьте воды, если требуется;
- аварийный сигнал избыточного давления: дождитесь, пока кофемашина выполнит цикл автоматического сброса остаточного давления;
- в режиме подачи пара рычаг подачи пара (7) приводится в действие до нажатия пользователем кнопки подачи пара (29) или до достижения кофемашиной заданной температуры пара;
- если вы используете трубку (11) для подачи пара или горячей воды дольше 120 секунд. Верните рычаг подачи пара (7) в вертикальное положение, чтобы завершить операцию.

#### Кнопка (29) горит оранжевым светом, а (27) и (28) — выключены:

Это сигнализирует о необходимости проведения цикла декальцификации.

Для получения информации о способе выполнения цикла обратитесь к разделу «6.4 Декальцификация» в разделе «6 Чистка и техническое обслуживание».

Чтобы пропустить эту процедуру, достаточно нажать кнопку (27) или (28): все кнопки



загорятся немигающим светом, и кофемашина будет готова к использованию.



Чтобы гарантировать постоянство вкуса кофе, а также для обеспечения исправной работы кофемашины рекомендуется выполнять цикл декальцификации, когда кофемашина сигнализирует о необходимости его выполнения.



Если цикл декальцификации не выполняется, кнопка (29) загорается оранжевым светом при каждом включении до тех пор, пока он не будет выполнен.

## Кнопка (29) быстро мигает оранжевым светом:

Вода в емкости (3) закончилась до окончания процедуры декальцификации / чистки.

Добавьте воду в емкость (3) и выполните процедуру декальцификации / чистки, как описано в соответствующих параграфах.

## 3.3 Перед первым использованием (рис. А)

- Снимите с кофеварочной машину все наклейки и этикетки при их наличии.
- Протрите влажной тканью все съемные детали: емкость для воды (3), крышку (2), отсек для аксессуаров (15), решетчатую подставку для чашек (13), холдер (9), фильтры (16), (17), (18), (19), темпер (24) и другие аксессуары.
- Снимите красный защитный колпачок, расположенный в задней части кофемашины между контейнером (3) и задней частью корпуса кофемашины (1).
- Перед монтажом убедитесь, что все компоненты тщательно высушены.



Запрещается использовать кофеварочную машину без воды в емкости или без емкости. **ОПАСНОСТЬ ПОЛОМКИ!**



Компоненты, которые могут контактировать с пищевыми продуктами, изготовлены из материалов, соответствующих требованиям действующего законодательства.

## 4 Использование



Перед использованием кофеварочной машины внимательно ознакомьтесь с содержанием главы «1 Меры предосторожности» и разделом «3.3 Перед первым использованием».

### 4.1 Включение кофемашины

- При включении и перед каждой подачей убедитесь, что лоток для сбора капель (12) в комплекте с решетчатой подставкой для чашек (13) правильно установлен.
- Приподнимите крышку емкости для воды (2) и залейте в емкость (3) свежую воду, не превышая указанный уровень Max, затем опустите крышку емкости (2).
- Включите кофеварочную машину нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF) (5): световые индикаторы кнопок (27), (28) и (29) последовательно мигают в течение всего времени подогрева до нужной температуры. Кофеварочная машина готова к использованию, как только все кнопки загорятся немигающим светом.

### 4.2 Первое использование (рис. А)



При первом использовании рекомендуется задать жесткость воды, как указано в разделе «Настройка жесткости воды».



## Использование



Перед первым использованием необходимо выполнить промывку внутренних контуров. Выполните следующие действия.

- Включите кофемашину, как описано в разделе «4.1 Включение кофемашины».
- Закрепите холдер (9) с однодонным фильтром (19) для двух чашек в заварочном диспенсерном блоке (10).
- Поместите емкость под носики подачи кофе и нажмите кнопку (28).
- Повторите эту операцию пять раз.
- Поместите емкость под трубку подачи горячей воды/пара (11).
- Поверните рычаг подачи пара (7) по часовой стрелке, чтобы вышло 100 мл воды, что соответствует примерно 20 секундам подачи.
- Снова поверните рычаг подачи пара (7) против часовой стрелки, чтобы установить его в вертикальное положение и закончить операцию.



Выполнение промывки внутренних контуров рекомендуется также в случае долгого простоя кофеварочной машины и при каждом включении.

### 4.3 Смена программы приготовления (рис. А)

- В памяти кофемашины есть два меню приготовления: **Белое меню** и **Синее меню**. Чтобы перейти от одной программы к другой, нажимайте кнопку (26).
- В **Белом меню** все кнопки горят белым светом, в **Синем меню** кнопки приготовления кофе горят синим светом.
- Конкретные функции каждого меню смотрите в разделе «3.1 Описание команд».

### 4.4 Приготовление кофе эспresso (рис. А, С, D, Е)



Для лучшей дегустации кофе рекомендуется предварительно подогреть чашку, ополоснув ее горячей водой или наполнив ее горячей водой из трубки подачи пара/горячей воды (11).



При каждом включении кофемашины рекомендуется промывать контуры заварочного диспенсерного блока (10) и холдер (9), нажав кнопку подачи двойного кофе, без кофе в фильтре.



При использовании кофемолки SMEG CGF03 рекомендуется установить в ее настройках «SUPERFINE» при использовании однодонных фильтров (16), (17) и «FINE» при использовании двудонных фильтров (18), (19).

- Проверьте уровень воды в емкости (3) и по необходимости добавьте воду, не превышая отметку Max.
- Выберите фильтр (16), (17), (18), (19), соответствующий типу приготовления, и вставьте его в холдер (9). Для получения подробной информации о различных фильтрах, входящих в комплект поставки, смотрите раздел «3 Описание компонентов/аксессуаров».
- Равномерно распределите молотый кофе внутри холдера (9) и установите его на плоскость, как показано на рисунке С. Спрессуйте кофе с помощью входящего в комплект поставки темперы (24). Для правильного дозирования кофе в фильтре и правильного прессования верхний край (24А) темперы должен выровнен с верхним краем (9А) холдера.





Внутри кофейных фильтров есть две рельефные метки, с помощью которых можно определить идеальное количество кофе. После прессования убедитесь, что уровень кофе правильный.

- Закрепите холдер (9) в заварочном диспенсерном блоке (10) и поверните против часовой стрелки до полного затягивания.
- Поместите чашку или чашки под носики холдера (9).
- Выберите в **Белом меню** желаемый напиток и нажмите соответствующую кнопку (27) или (28). Более подробную информацию о функциях **Белого меню** смотрите в соответствующем разделе «4.3 Смена программы приготовления».
- Когда будет достигнуто заданный объем напитка, подача автоматически прерывается. Манометр (8) позволяет пользователю проверить оптимальность подачи кофе, как показано на рис. Е:

## Е1. Правильная экстракция

Индикатор расположен в сегменте «Эспрессо»: экстракция кофе выполнена правильно.

Подача кофе происходит медленно, но непрерывно, а экстракция занимает около 25–35 секунд.

## Е2. Недостаточная экстракция (водянистый кофе)

Индикатор расположен ниже сегмента «Эспрессо». Кофе недоэкстрагирован. Возможные причины:

Слишком крупный помол или недостаточное количество молотого кофе, или неправильная степень прессования.

Способы устранения:

Если используется кофемолка, установить более тонкий помол, или добавить больше молотого кофе, или приложить большую силу при ручном прессовании кофе.

## Е3. Чрезмерная экстракция (слишком густой кофе)

Индикатор расположен выше сегмента «Эспрессо». Кофе переэкстрагирован.

Возможные причины:

Слишком тонкий помол или недостаточное количество молотого кофе, или неправильная степень прессования.

Способы устранения:

Если используется кофемолка, установить более грубый помол, или использовать меньше молотого кофе, или приложить меньшую силу при ручном прессовании кофе.



Во избежание разбрызгивания не снимайте холдер во время приготовления напитка, а подождите несколько секунд после его завершения.  
**ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!**



Вполне нормально, что после длительного бездействия кофемашины (перерывы более 30 минут) первые порции кофе не нагреваются до правильной температуры. Повторите вышеописанную процедуру, чтобы получить более горячий кофе.

- По окончании подачи снимите холдер, повернув его по часовой стрелке, и очистите его.



Внимание! Перед тем, как снять лоток для сбора капель (12) после приготовления напитка, необходимо подождать около 30 секунд.



Примерно спустя 10 минут простая кофемашина переходит в режим энергосбережения. Время ожидания можно изменить, как указано в разделе «Настройка автоматического выключения».





## Использование

### 4.5 Приготовление Cold brew (рис. F)

- Проверьте уровень воды в емкости (3) и по необходимости добавьте воду, не превышая отметку Max.



Чтобы получить максимальное удовольствие от приготовленного Cold brew, налейте в емкость (3) свежую воду.



При использовании кофемолки SMEG CGF03 рекомендуется установить в ее настройках «MEDIUM» ориентировочно на уровень 10–12.

- Вставьте однодонный фильтр (17) в холдер (9).
- Равномерно распределите молотый кофе внутри холдера (9) и установите его на плоскость, как показано на рисунке С. Спрессуйте кофе с помощью входящего в комплект поставки темперы (24). Для правильного дозирования кофе в фильтре и правильного прессования верхний край (24А) темперы должен выровнен с верхним краем (9А) холдера.
- Закрепите холдер (9) в заварочном диспенсерном блоке (10) и поверните против часовой стрелки до полного затягивания.
- Бросьте в стакан 1 или 2 кубика льда (рис. F).
- Нажмите кнопку (26), чтобы перейти в **Синее меню**.
- Выберите нужный напиток в **Белом меню** в соответствии с предпочтениями и нажмите соответствующую кнопку (27) или (28). Более подробную информацию о функциях **Синего меню** смотрите в соответствующем разделе «4.3 Смена программы приготовления».



Во время приготовления, если используется кофе правильного помола, манометр (8) не вращается.



Если Cold brew готовится сразу после Espresso standard, необходимо охладить заварочный диспенсерный блок (10). Для этого нажмите кнопку (28) в **Синем меню** перед приготовлением, установив в блоке пустой холдер (9).

### 4.6 подача пара и приготовление капучино (рис. G)

- Убедитесь, что лоток для сбора капель (12) установлен правильно.
- Налейте в молочник 100 мл холодного молока для каждого капучино, который вы хотите приготовить.
- Нажмите кнопку (29); кнопка начинает мигать, когда в кофемашине достигается температура, необходимая для подачи пара. Дождитесь, пока кнопка (29) не будет светиться непрерывно, что будет указывать на то, что достигнута температура, необходимая для подачи пара.
- Установите молочник с молоком под паровой трубкой (11), погрузив кончик трубки в молоко.
- Поверните рычаг подачи пара (7) против часовой стрелки до иконки «☼», чтобы включить подачу пара.
- По достижении оптимального уровня пены и температуры остановите подачу поворотом рычага подачи пара (7) в вертикальное положение.
- Влейте взбитое молоко в чашки с приготовленным ранее кофе эспрессо.



На результат вспенивания молока может влиять тип используемого молока и навыки пользователя. Для приготовления хорошего капучино рекомендуется использовать полужирное или цельное молоко из холодильника (температура примерно 5 °C / 41 °F).



- Для приготовления капучино сначала приготовьте все требуемые порции кофе, а затем взбейте молоко на все порции.
- После нагрева молока необходимо в течение нескольких секунд вхолостую выпускать пар.



- Очищайте трубку подачи пара (11) при каждом ее использовании во избежание отложения остатков молока или ее закупорки. Полная очистка трубки подачи пара описана в разделе «6 Чистка и техническое обслуживание».



- По окончании подачи пара кнопка (29) продолжит гореть. Теперь можно продолжить подачу пара или, если хотите прервать это процедуру, нажмите кнопку (29): машина автоматически сольет воду в лоток для сбора капель (12) для охлаждения нагревательного элемента, а кофе можно будет приготовить сразу после взбивания молока. При каждом приготовлении проверяйте, что лоток для сбора капель (12) установлен правильно.




Внимание! После 120 секунд бездействия функции подачи пара кофемашина автоматически перейдет к сливу воды, чтобы произвести охлаждение нагревателя.




Внимание! Перед тем, как снять лоток для сбора капель (12) после приготовления напитка, необходимо подождать около 30 секунд.



Внимание! По окончании подачи пара либо на этапе охлаждения не включайте функцию горячей воды «», так как из трубки подачи пара (11) может начать выходить пар.

## 4.7 Подача горячей воды (рис. Н)

- Поместите емкость под трубку подачи пара (11).
- Поверните рычаг подачи пара (7) по часовой стрелке до иконки «» для подачи горячей воды.
- Остановите подачу, установив рычаг подачи пара (7) в вертикальное положение.

## 4.8 Настройка объема кофе

Для каждого режима можно настраивать объем приготавливаемого кофе.

Чтобы изменить объем приготавливаемого кофемашиной кофе:

- Поставьте чашку или кружку под диспенсер (10).
- Нажмите и удерживайте не менее 3 секунд одну из кнопок (27) или (28) в зависимости от приготавливаемого напитка. Если включена подача звуковых сигналов,



## Использование

то двойной звук будет означать начало процедуры настройки. Выбранная кнопка начнет мигать.

- По достижении требуемого объема повторно нажмите ту же кнопку, чтобы остановить подачу.
- Длительность задана и будет постоянно храниться в памяти.









Для сброса до заводских настроек нажмите одновременно кнопки (28) и (26) и удерживайте их нажатыми не менее 10 секунд. Все кнопки мигают одновременно, и, если звуковые сигналы включены, прибор издает один, который означает восстановление заводских настроек.

## 5 Настройки кофемашины

- При помощи меню программирования можно задать:
  - Температуру кофе.
  - Жесткость воды.
  - Время автоматического выключения (в режиме ожидания).
- Для доступа к меню программирования нажмите кнопку (26) и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд. Все кнопки мигают одновременно.
- Чтобы перейти к настройкам температуры кофе, нажмите кнопку (27).
- Для настройки степени жесткости воды нажмите кнопку (28).
- Для настройки времени автоматического выключения нажмите кнопку (29).
- Настройте кофемашину в соответствии со своими требованиями).
- Если не нажимать ни одной из кнопок, через 60 секунд кофемашина вернется в главное меню.

### Настройка температуры кофе

- Перейдите в меню программирования.
- Чтобы задать температуру кофе, нажмите кнопку (27).
- Кнопка (27) мигнет три раза, после чего загорятся световые индикаторы текущей настройки:

Световые индикаторы	Настройка температуры
  	Низкая
  	Оптимальная
  	Высокая

- Нажмите кнопку, соответствующую желаемой температуре: низкая (27), оптимальная (28) либо высокая (29).
- Выбранная кнопка начнет мигать, указывая на то, что выбор сохранен, и прозвучит один звуковой сигнал, если они включены.

### Настройка жесткости воды

- В заводских настройках кофемашины установлен уровень «жесткая вода». Кофемашину можно запрограммировать в зависимости от жесткости используемой в разных районах воды, что позволит сократить количество циклов по ее декальцификации.
- Если показатель жесткости воды неизвестен, необходимо использовать специальную тестовую полоску (25) из комплекта поставки, следуя следующим инструкциям.
- Возьмите из упаковки входящую в комплект поставки реактивную полоску (25).
- Полностью погрузите полоску (25) в стакан с водой примерно на одну секунду.



- Выньте полоску из воды и слегка встряхните. Спустя примерно одну минуту оцените полученный результат. Если на полоске появилось 5 отметок синего цвета, выберите настройку «мягкая вода».
- Если на полоске появилась 1 или 2 отметки розового цвета, выберите настройку «вода средней жесткости».
- Если на полоске появилось 3, 4 или 5 отметок розового цвета, выберите настройку «жесткая вода».
- Перейдите в меню программирования.
- Чтобы задать жесткость воды, нажмите кнопку (28).
- Кнопка (28) мигнет три раза, после чего загорятся световые индикаторы текущей настройки:

Световые индикаторы	Настройка воды
	Мягкая
	Средняя
	Жесткая

- Нажмите соответствующую жесткости воды кнопку:

Мягкая	Средняя	Жесткая
<10 °dH	10–20 °dH	>20 °dH
<18 °fH	18–36 °fH	>36 °fH
<180 мг/л CaCo3	180–300 мг/л CaCo3	360 мг/л CaCo3

- Выбранная кнопка начнет мигать, указывая на то, что выбор сохранен, и прозвучит один звуковой сигнал, если они включены.



Чтобы продлить срок службы кофемашины и сохранить аромат и вкус кофе, рекомендуется использовать смягчающий фильтр SmeG (приобретается отдельно, в комплект не входит). При установке и эксплуатации следуйте инструкциям, прилагаемым к аксессуару. После установки установите уровень жесткости воды на «Мягкая», следуя указаниям предыдущего раздела.

## Настройка времени автоматического выключения

В целях экономии электроэнергии кофеварочная машина оснащена функцией автоматического выключения в случае длительного неиспользования. Для повторного включения прибора нажмите любую кнопку на панели управления.

Чтобы задать время автоматического выключения:

- Перейдите в меню программирования.
- Чтобы задать время автоматического выключения, нажмите кнопку (29).
- Кнопка (29) мигнет три раза, после чего загорятся световые индикаторы текущей настройки:

Световые индикаторы	Настройка времени
	10 минут
	20 минут
	30 минут



- Нажмите кнопку, соответствующую времени, которое вы хотите установить, выбрав 10 (27), 20 (28) либо 30 минут (29).
- Энергопотребление в режиме ожидания: 0,27 Вт.
- Выбранная кнопка начнет мигать, указывая на то, что выбор сохранен, и прозвучит один звуковой сигнал, если они включены.

### Включение/отключение звуковых сигналов

- По умолчанию звуковые сигналы в кофемашине отключены.
- Звуковые сигналы можно включить/отключать, удерживая нажатыми в течение 5 секунд кнопки (26) и (27);
- Кнопка (27) мигает три раза, указывая на то, что настройка сохранена в памяти.

### Восстановление заводских настроек

Чтобы восстановить заводские настройки:

- Удерживайте одновременно нажатыми не менее 10 секунд кнопки (28) и (26).
- Одновременно все кнопки мигают один раз, что указывает на восстановление начальных настроек.

## 6 Чистка и техническое обслуживание (рис. К)



Чтобы облегчить все операции по чистке и техническому обслуживанию, а также описанные до этого пункта простые процедуры эксплуатации, вы можете посетить портал My Smeg Assistant. Снимите лоток для сбора капель (12) и для быстрого перехода сканируйте QR-код на основании изделия, как показано на «рис. К».

### 6.1 Меры предосторожности



Опасность поражения электрическим током.

- Выньте вилку из розетки, прежде чем приступить к чистке кофеварочной машины.
- Запрещается погружать кофеварочную машину в воду или другие жидкости.
- Перед выполнением чистки дайте кофеварочной машине остыть.



Опасность повреждения поверхностей.

- Запрещается использовать струи пара для очистки кофеварочной машины.
- Запрещается использовать средства, содержащие хлор, аммиак или отбеливатель, для очистки поверхностей с металлизированным покрытием (например анодированных, никелированных, хромированных).
- Запрещается использовать абразивные или едкие чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические губки).
- Запрещается использовать твердые или абразивные материалы, а также острые металлические скребки.



## 6.2 Чистка корпуса кофемашины

В целях лучшей сохранности внешних поверхностей регулярно очищайте их после каждого использования, предварительно дав им остыть. Очищайте их мягкой влажной тряпкой.



Для чистки не используйте вещества, содержащие хлор, аммиак, отбеливатель либо спирт.



Запрещается использовать абразивные или едкие чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические губки).

## 6.3 Общая чистка (рис. А)

Для обеспечения исправной работы кофемашины, помимо хорошего качества приготавливаемых напитков, рекомендуется выполнять некоторые ежедневные операции по простой очистке, такие как очистка холдера (9) и соответствующего внутреннего фильтра (16), (17), (18), (19), лотка для сбора капель (12) и емкости для воды (3).

### Очистка холдера (9) и фильтров (16, 17, 18, 19)

- Достаньте фильтр (16), (17), (18), (19) из холдера (9) и промойте его под проточной водой. Если отверстия забиты, прочистите их с помощью входящей в комплект поставки иглы (23).
- Тщательно высушите все части компонентов и установите их обратно.

### Чистка лотка для сбора капель (12)

Лоток для сбора капель (12) оснащен красным поплавком (14), который выступает из решетчатой подставки для чашек (13), как только превышает максимальный уровень жидкости.

- Снимите решетчатую подставку для

чашек (13), а затем — лоток (12), чтобы его опорожнить.

- Опорожните их и промойте под проточной водой, используя по необходимости нейтральное моющее средство для посуды.
- Высушите компоненты и установите их обратно в кофемашину.



Рекомендуем после каждого использования кофемашины очищать лоток для сбора капель (12).

### Чистка емкости для воды (3)

- Снимите крышку емкости (2) и снимите емкость (3) с кофемашины. Примерно раз в месяц очищайте емкость для воды (3), используя влажную тряпку и щадящее моющее средство, затем высушив и установив обратно.

### Чистка трубки подачи пара (11) (рис. Н)

Трубка подачи пара (11) должна очищаться немедленно после каждого использования.

- Разместите кончик трубки подачи пара на решетчатую подставку для чашек напротив специального отверстия, поверните рычаг (7) до иконки «☉» на несколько секунд, чтобы вытекло оставшееся внутри молоко, затем приведите его в вертикальное положение.
- Вытрите трубку подачи пара (11) влажной тряпкой.



Чтобы облегчить чистку трубки, используйте специальный силиконовый захват.  
**ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ!**

- Убедитесь, что отверстие выхода пара не закупорено. При наличии налета и накипи очистите отверстие выхода пара специальной иглой (22) из комплекта поставки.



## Чистка и техническое обслуживание

### Чистка заварочного диспенсерного блока (10) (рис. I)



В течение всего цикла очистки заварочного диспенсерного блока (10) необходимо находиться рядом с кофемашиной, так как может потребоваться вмешательство пользователя. Цикл занимает в общей сложности 10 минут.

- Установите однодонный фильтр для двойного кофе (19) в холдер (9).
- Вставьте в фильтр (19) чистящий диск (20) из комплекта поставки и капсулу с моющим средством.



Используйте имеющиеся в продаже капсулы с моющим средством для бытовых кофеварочных машин.

- Закрепите холдер (9) в заварочном диспенсерном блоке (10) и опорожните лоток сбора капель (12).
- Заполните емкость (3) свежей водой до уровня max.
- В течение 5 секунд удерживайте нажатыми кнопки (27) и (28).
- Кофемашина начнет импульсную подачу воды для очистки заварочного диспенсерного блока (10). Операция, состоящая из двух циклов чистки, занимает в общей сложности около 10 минут.
- В конце первого цикла начинают мигать кнопки (27) и (28), что указывает на то, что необходимо опорожнить лоток для сбора капель (12), а затем установить его обратно.
- После опорожнения и установки обратно лотка для сбора капель (12) снова удерживайте нажатыми в течение 5 секунд кнопки (27) и (28),

чтобы запустить второй цикл.

- По окончании процедуры все кнопки загораются немигающим светом, и кофемашина издает двойной звуковой сигнал, если звуковые сигналы включены.
- Снимите холдер (9) и убедитесь, что моющее средство полностью растворилось. В противном случае повторите операцию.
- По окончании извлеките холдер (9) и находящийся в нем чистящий диск (20).
- Перед приготовлением кофейного напитка закрепите холдер (9) с фильтром (19) в заварочном диспенсерном блоке (10) и нажмите кнопку (28) для промывки контура.

### 6.4 Декальцификация (рис. J)



Перед выполнением цикла удаления накипи снимите все смягчающие фильтры внутри емкости (3).



Оставайтесь поблизости от кофемашины в течение всего цикла декальцификации, так как может потребоваться выполнение операций со стороны пользователя, например наполнение емкости свежей водой. Общая продолжительность цикла декальцификации и промывки составляет в общей сложности 20 минут.

Кофеварочная машина сигнализирует о необходимости проведения цикла декальцификации в зависимости от установленной жесткости воды (информацию по настройке жесткости





воды смотрите в разделе «Настройка жесткости воды»).

Декальцификация кофеварочной машины проводится, когда кнопка (29) замигает оранжевым светом.

Предупреждающий сигнал будет отображаться каждый раз, когда машина выходит из режима ожидания, до тех пор, пока не будет выполнена процедура декальцификации.

Тем не менее можно продолжать подачу кофе, пара / горячей воды.

Для проведения цикла декальцификации выполните следующие действия:

- Полностью опорожните емкость для воды (3) и снимите смягчающий фильтр (при его наличии).
- Заполните емкость для воды (3) до уровня MAX водой с растворенным в ней средством для удаления накипи в рекомендованной производителем пропорции.
- Снимите холдер (9) и поставьте под диспенсером (10) одну емкость, а под трубкой подачи пара (11) — другую.
- Как только кофемашина будет готова, нажмите и удерживайте кнопку (29) в течение 10 секунд.
- Поверните рычаг подачи пара (7) против часовой стрелки в положение интенсивности пара «☼».
- Нажмите кнопку (29), чтобы запустить декальцификацию, кнопка (29) начинает мигать.
- Во время цикла декальцификации автоматически выполняется серия промывок с интервалами, необходимыми чтобы удалить накипь внутри кофеварочной машины, пока резервуар (3) не опустеет.
- Цикл декальцификации прерывается, и загорается белый световой индикатор (29).

- Снимите емкость для воды (3), опорожните его и хорошо промойте под проточной водой, чтобы удалить следы средства для удаления накипи.
- Наполните емкость (3) водой до максимального уровня и установите не место.
- Поместите емкость под трубку подачи пара (11), пустую емкость — под заварочный диспенсерный блок (10) и проверьте, чтобы рычаг подачи пара (7) располагался над иконкой «☼».
- Снова нажмите кнопку подачи пара (29), чтобы запустить цикл промывки.
- Когда емкость (3) опустеет, цикл промывки закончится, и кофемашина вернется в состояние готовности.
- Поверните рычаг подачи пара (7) в вертикальное положение.



Опасность получения травм.

- Средство для удаления накипи содержит кислоты, которые могут вызвать раздражение кожи и глаз.
- Строго следуйте инструкциям производителя и указаниям по технике безопасности, приведенным на упаковке, в случае контакта с кожей или глазами.
- Во избежание повреждения кофеварочной машины используйте средства для удаления накипи, рекомендованные компанией Smeg.





## Что делать, если...



Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Прибор не работает.	Не подключена вилка электропитания.	Подключить вилку электропитания.
	В е р о я т н о с т ь неисправности.	Отсоединить кофеварочную машину от источника питания и обратиться в авторизованный сервисный центр.
Из носиков не вытекает кофе.	Отсутствие воды в емкости (3). Кнопки (27), (28) и (29) быстро мигают.	Наполнить емкость (3) водой.
	Закупорка отверстий фильтра (16), (17), (18) либо (19).	Очистить фильтр (16), (17), (18) либо (19) щеткой или иглой для чистки (23) из комплекта поставки.
	Н е п р а в и л ь н о установлена емкость (3)	Правильно вставьте емкость (3) и проверьте, есть ли в ней вода.
	Наличие накипи.	Выполнить цикл декальцификации.
	Манометр (8) показывает избыточное давление.	Снова приготовить кофе с меньшим количеством кофе или с кофе более крупного помола.
	Слишком тонкий помол кофе.	Отрегулировать помол на более крупный.
	Слишком сильное прессование.	Слабее давить на кофе.
	Слишком большое количество молотого кофе.	Уменьшить количество молотого кофе.
Кофе светлого цвета и слишком быстро вытекает из носиков.	З а в а р о ч н ы й диспенсерный блок (10) закупорен или засорен.	Выполните цикл очистки заварочного диспенсерного блока (10), как описано в разделе «6 Общая чистка» в подразделе «Чистка заварочного диспенсерного блока».
	Недостаточное прессование молотого кофе.	Сильнее давить на кофе.
	Н е д о с т а т о ч н о е количество молотого кофе.	Увеличить количество.
	Слишком крупный помол кофе.	Использовать только кофе помола для кофеварочных машин эспрессо.
	Несоответствующее качество молотого кофе.	Сменить молотый кофе.



Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Кофе темного цвета и медленно вытекает из носиков.	Слишком сильное прессование молотого кофе.	Слабее давить на кофе.
	Слишком большое количество молотого кофе.	Уменьшить количество.
	Закупорены заварочный диспенсерный блок (10) или фильтр (16), (17), (18) или (19).	Очистить заварочный диспенсерный блок (10) и фильтр (16), (17), (18) или (19).
	Слишком тонкий помол кофе.	Использовать только кофе помола для кофеварочных машин эспрессо.
Кофе вытекает только из одного носика.	Наличие накипи.	Выполнить цикл декальцификации.
	Неправильное прессование кофе.	Убедиться, что прессование производится горизонтально.
	Холдер (9) засорен.	Очистить холдер (9) и фильтры (16), (17), (18) или (19) внутри него.
Закупорены носики.	Носики после приготовления напитка не очищены.	Тщательно очистите носики.
Кофе не горячий.	Бездействие кофемашины в течение длительного времени.	Увеличить температуру кофе в меню программирования, следуя указаниям из раздела «Настройка температура кофе». Используя ту же чашку для приготовления кофе, подать в чашку горячую воду, чтобы нагреть ее.
	Установлена низкая температура.	Войти в меню программирования и изменить настройку температуры приготовления, как указано в подразделе «Настройка температуры кофе» раздела «5 Настройки кофемашины».
	Чашки предварительно не подогреты.	Подогреть чашки, промыв их теплой водой (примечание: можно использовать функцию горячей воды).



## Что делать, если...

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Результат вспенивания молока или монтажа не оптимален.	Трубка подачи пара (11) загрязнена.	Тщательно очистить трубку подачи пара (11), сняв пред- варительно стальное сопло и следуя инструкциям из руководства. Примечание: качество пенки зависит от типа используемого моло- ка, от его температуры и ис- пользуемой техники взбива- ния / навыков пользователя.
	Функция подачи пара была включена неправильно.	Следуйте указаниям раздела «Подача пара».
Машина не подает пар.	Кнопка (29) мигает. Кофемашина не достигла требуемой температуры для подачи пара.	Дождаться достижения требуемой температуры.
	Наличие накипи.	Выполнить цикл декальци- фикации.
	Отсутствие воды в емкости (3).	Наполнить емкость (3) водой.
	Рычаг подачи пара (7) установлен не на иконке «  ».	Установить рычаг подачи пара (7) на иконку «  ».
Утечка воды из основания кофемашины.	В е р о я т н о с т ь неисправности.	Обратиться в авторизованный сервисный центр.
	Неправильно вставлен лоток для сбора капель (12).	Проверить и вставить пра- вильно.
	Лоток для сбора капель (12) заполнен.	Опорожнить лоток для сбо- ра капель (12).
	Неправильно вставлена емкость для воды (3).	Правильно вставить ем- кость (3) на свое место.
Во время подачи пара с трубки подачи пара (7) капает.	Наличие накипи.	Выполнить цикл декальцификации.
По время предварительного заваривания уже начинает подаваться кофе.	Мало молотого кофе или слишком тонкий помол кофе в холдере (9).	Отрегулировать количе- ство и помол.
	Недостаточное прессование молотого кофе.	Сильнее надавить на кофе при прессовании.



Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Кофе капает из холдера (9), а не из носиков.	Неправильно вставлен или загрязнен холдер (9).	Вставить холдер (9) и повернуть его до упора. Очистить холдер (9).
	Износ уплотнительной прокладки заварочного диспенсерного блока (10).	Заменить в авторизованном сервисном центре.
	Отверстия носиков закупорены.	Очистить отверстия носиков.
	Фильтр переполнен.	Насыпьте в фильтр нужное количество, используя входящий в комплект мерный стаканчик.
Холдер (9) не фиксируется в кофеварочной машине.	Фильтр переполнен.	Проверить дозированное количество кофе.
Выполнен цикл декальцификации, но кофемашина не работает.	Полный цикл не закончен.	Убедиться, что завершен цикл декальцификации и последующее ополаскивание, как указано в разделе «6.4 Декальцификация».
	Во время цикла декальцификации не добавлена вода до уровня MAX на задней стенке емкости (3).	Добавить воду в емкость (3) для завершения цикла.
Кофеварочная машина не работает и мигают все световые индикаторы.	В е р о я т н о с т ь неисправности.	Отсоединить кофеварочную машину от источника питания и обратиться в авторизованный сервисный центр.
Кнопки (27), (28) и (29) мигают последовательно.	Кофемашина нагревается до необходимой для приготовления кофе температуры.	Перед тем, как выбрать напиток, дождитесь, когда кнопки (27), (28) и (29) будут гореть, не мигая.



## Что делать, если...

Неисправность	Возможные причины	Способ устранения неисправности
Кнопки (27), (28) и (29) быстро мигают.	Отсутствие воды или емкости (3).	Проверить правильность установки емкости (3) и наличие в ней достаточного количества воды.
	Аварийный сигнал избыточного давления.	Дождаться, пока кофемашина закончит автоматическое опорожнение в лоток для сбора капель (12).
	В режиме подачи пара рычаг подачи пара (7) приводится в действие до нажатия пользователем кнопки подачи пара (29).	Нажать кнопку подачи пара (29).
	В режиме подачи пара рычаг (7) приводится в действие до достижения кофемашиной заданной температуры пара.	Дождаться достижения требуемой температуры, подтверждается постоянно горящими кнопками (27), (28) и (29).
	Если вы используете трубку (11) для подачи пара или горячей воды дольше 120 секунд.	Верните рычаг подачи пара (7) в вертикальное положение, чтобы завершить операцию.
Кнопка (29) горит оранжевым светом.	Необходимо провести цикл декальцификации.	Перейти к декальцификации, как это описано в разделе «6.4 Декальцификация».
Кнопка (29) быстро мигает оранжевым светом.	Вода в емкости (3) закончилась до окончания процедуры декальцификации / чистки.	Добавьте воду в емкость (3) и выполните процедуру декальцификации / чистки, как описано в соответствующих параграфах.



Если неисправность не была устранена либо имеются неисправности другого типа, обращайтесь в сервисную службу по месту нахождения.